



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФГБОУ ВО «ИГУ»



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
А.И. Вокин
06 2024 г.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

Программа повышения квалификации

«Курсы гидов-переводчиков (английский язык)»

Категория слушателей:	лица, имеющие высшее образование и владеющие английским языком, и лица, получающие высшее образование и владеющие английским языком
Трудоемкость программы:	172 часов
Срок освоения программы:	8 месяцев
Форма обучения:	очная
Режим занятий:	2 раза в неделю, 2–4 часа в день

Согласовано с УМК ИФИЯМ

Протокол № 06 от 12.02. 2024г.


Председатель


О.Л. Михалева

Рекомендовано кафедрой перевода и переводоведения

Протокол № 05 от 18.01. 2024г.

Зав. кафедрой


Н. В. Щурик

Иркутск 2024 г.

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ

1.1 Дополнительная профессиональная программа – программа повышения квалификации – направлена на получение новой компетенции гида-переводчика с английским языком, необходимой для профессиональной деятельности в области лингвистического сопровождения туристической деятельности, и повышение профессионального уровня в рамках имеющейся квалификации.

1.2 Нормативные документы, регламентирующие разработку дополнительной образовательной программы

Нормативно-правовую базу разработки ДОП составляют:

- Федеральный закон от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по дополнительным профессиональным программам, утвержденный приказом Минобрнауки России от 1 июля 2013 г. № 499;
- Приказ Федеральной службы по надзору в сфере образования и науки РФ от 14 августа 2020 г. N 831 "Об утверждении Требований к структуре официального сайта образовательной организации в информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" и формату представления информации";
- Устав ФГБОУ ВО «ИГУ», утвержденный Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 28 ноября 2018 г. №1071;
- Локальные нормативные акты, регламентирующие образовательную деятельность по дополнительным образовательным программам.

Программа повышения квалификации разработана с учетом требований:

- Профессиональный стандарт «162 Экскурсовод (гид)», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 10 июня 2021 № 394 н;
- Профессиональный стандарт 04.015 «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от «18» марта 2021 г. № 134 н.

1.3 Используемые сокращения

В настоящей дополнительной образовательной программе используются следующие сокращения:

- ДОП – дополнительная образовательная программа;
- ДПО – дополнительное профессиональное образование;
- КС – квалификационный справочник;
- КУГ – календарный учебный график;
- ЛНА – локальный нормативный акт;
- ОКВЭД – общий классификатор видов экономической деятельности;
- ОТФ – обобщенная трудовая функция;

ОС – оценочные средства;
ПК – профессиональные компетенции;
ПС – профессиональный стандарт;
ППК – программа повышения квалификации;
СР – самостоятельная работа;
ТД- трудовые действия
ТФ – трудовая функция
УП – учебный план;
ФГОС – федеральный государственный образовательный стандарт;

1.4 Область применения программы

Настоящая программа предназначена для повышения квалификации специалистов в области туристической, природоохранной, музейной деятельности, выпускников вузов и профессиональных училищ с высоким уровнем владения иностранным языком и т.д.

1.5 Требования к уровню подготовки обучающихся, необходимому для освоения программы дополнительного профессионального образования – программы повышения квалификации:

К освоению программы повышения квалификации допускаются лица, имеющие (или получающие) среднее профессиональное и (или) высшее образование, владеющих английским языком на уровне не ниже B2 (Upper-Intermediate).

1.6 Цель и планируемые результаты освоения программы

Цель: получение новых компетенций в области коммуникации, владения иностранным языком, необходимых для осуществления профессиональной деятельности в области туризма, и повышение профессионального уровня владения навыками лингвистического сопровождения профессиональной деятельности в области туризма.

Задачи:

1. Повышение качества профессиональной коммуникации в ходе обеспечения экскурсионного (лингвистического) обслуживания и предоставления регионоведческой, культурологической, лингвострановедческой информации об объектах исторического, природного и культурного наследия.
2. Расширение знаний об объектах исторического, природного и культурного наследия для осуществления лингвистического сопровождения туристической деятельности в ходе экскурсии по городу и на озеро Байкал, по способам оформления такой информации, ее переводу при организации профессиональной коммуникации с посетителем.
3. Развитие навыков сбора, обработки и оформления (интерпретации) информации об объектах исторического, природного и культурного

наследия.

4. Расширение и углубление умений и навыков в области устного и письменного перевода специальных текстов туристической (экскурсионной) направленности.
5. Развитие психомоторных навыков, мобилизации в ходе обеспечения экскурсионного обслуживания и предоставления (интерпретации) регионоведческой, культурологической, лингвострановедческой информации об объектах исторического, природного и культурного наследия;
6. Расширение и углубление умений и навыков в области устной презентации (интерпретации) информации об объектах исторического, природного и культурного наследия на английском языке.

Программа повышения квалификации направлена на формирование (совершенствование) следующих профессиональных компетенций:

ПК-1 Способен осуществлять лингвистическое сопровождение деятельности туристической компании по организации экскурсионных информационных услуг, в том числе с применением профессиональных навыков в области перевода;

ПК-2 Ориентирован на соблюдение нормы профессиональной этики по отношению к туристам, туроператорам и коллегам;

ПК-3 Ситуативно применяет знания культурно-коммуникативных особенностей в письменной и устной прямой и опосредованной коммуникации, перевода, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур.

Планируемые результаты:

Вид профессиональной деятельности	ОТФ	ТФ	ПК
Экскурсовод Гид-переводчик	ОТФ В Осуществление лингвистического / информационного сопровождение деятельности компании по организации экскурсионных услуг	Знает особенности профессиональной коммуникации в ходе обеспечения экскурсионного обслуживания и предоставления (интерпретации) регионоведческой, культурологической, лингвострановедческой информации в соответствии со спецификой профессионального сферы на иностранном языке	ПК-1 Способен осуществлять лингвистическое сопровождение деятельности туристической компании по организации экскурсионных информационных услуг, в том числе с применением профессиональных навыков в области перевода;

Экскурсовод Гид-переводчик	ОТФ В Регулирование профессиональной в соответствии с нормами профессиональной этики по отношению к туристам, туроператорам и коллегам;	Владеет знаниями о нормах профессиональной этики по отношению к туристам, туроператорам и коллегам;	ПК-2 Ориентирован на соблюдение нормы профессиональной этики по отношению к туристам, посетителям, туроператорам и коллегам;
Экскурсовод Гид-переводчик	ОТФ В Применение знаний культурно-коммуникативных особенностей в письменной и устной прямой и опосредованной коммуникации, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур	Владеет знаниями культурно-коммуникативных особенностей в письменной и устной прямой и опосредованной коммуникации, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур	ПК-3 Ситуативно применяет знания культурно-коммуникативных особенностей в письменной и устной прямой и опосредованной коммуникации, перевода, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур.

В результате освоения данной программы слушатель должен **знать:**

- содержательное наполнение экскурсий по городу и на Байкал на английском языке;
- базовые приемы и техники подачи / интерпретации объектов наследия;
- психолого-когнитивные и методологические особенности интерпретации объектов наследия в письменной и устной, прямой и опосредованной коммуникации в рамках профессиональной деятельности;

В результате освоения дополнительной профессиональной программы повышения квалификации слушатель должен **уметь:**

- применять знания психолого-когнитивных и методологических особенностей интерпретации объектов наследия в письменной и устной, прямой и опосредованной коммуникации в рамках профессиональной деятельности;
- внедрять приобретенные техники подачи / интерпретации объектов наследия и навыки перевода в профессиональной деятельности;

В результате освоения данной программы слушатель должен **иметь практический опыт (владеть):**

- знаниями регионоведческих текстов и специальной терминологии для информационного (лингвистического) сопровождения в рамках 3-часовой экскурсии по городу и 8-часовой экскурсии на озеро Байкал на английском языке;

техниками подачи / интерпретации объектов наследия в профессиональной деятельности;

- методологическими особенностями интерпретации объектов наследия в письменной и устной, прямой и опосредованной коммуникации в рамках профессиональной деятельности в том числе и с применением навыков перевода.

1.7 Документ об обучении (образовании)

Лицам, успешно освоившим дополнительную профессиональную программу и прошедшим итоговую аттестацию, выдаются удостоверения о повышении квалификации.

При освоении дополнительной профессиональной программы параллельно с получением среднего профессионального образования и (или) высшего образования удостоверение о повышении квалификации выдается одновременно с получением соответствующего документа об образовании и о квалификации.

II. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

2.1 Учебный план.

УЧЕБНЫЙ ПЛАН
 программы
 повышения квалификации
 «Основы интерпретации исторического, культурного и природного наследия»

Наименование разделов (модулей), тем	Общая трудоемкость (час)	По учебному плану с использованием дистанционных технологий*						Самостоятельная работа	Формируемые компетенции	Форма аттестации
		Аудиторные занятия (час)			*Дистанционные занятия (час)					
		Всего	Из них		Всего	Из них				
Л**	Пр		Л**	Пр						
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Раздел 1. Модуль 1. Экскурсия по городу Иркутску	64								ПК -1,2,3	Устн ый опрос
1.1 Маршрут и план				2					ПК -1,2,3	Устн ый опрос
1.2. Изучение и освоение содержания экскурсии				58					ПК -1,2,3	Устн ый опрос
1.3. Практикум: учебные экскурсии по				4					ПК	Устн

городу										-1,2,3	ый опрос
Раздел 2 Модуль 2. Экскурсия на Байкал	52									ПК -1,2,3	Устн ый опрос
2.1 Содержание, план и составляющие экскурсии на Байкал				22						ПК -1,2,3	Устн ый опрос
2.2 Изучение и освоение содержания экскурсии				22						ПК -1,2,3	Устн ый опрос
2.3. Практикум: учебная экскурсия				8						ПК -1,2,3	Устн ый опрос
Раздел 3. Приемы интерпретации природного, культурного и исторического наследия в работе гида-переводчика	18									ПК -1,2,3	Устн ый опрос
3.1 Принципы интерпретации				4						ПК -1,2,3	Устный опрос
3.2 Приемы интерпретации и особенности их практического применения в работе гида-переводчика				14						ПК -1,2,3	Устн ый опрос
Раздел 4. Специфика профессиональной деятельности гида-переводчика	10									ПК -1,2,3	Устн ый опрос
4.1 Общие процедуры: встреча, проводы, размещение, питание и т.д. Специфика взаимодействия с предприятиями гостиничного бизнеса, общественного питания, музеями, транспортными компаниями и т.д.				8						ПК -1,2,3	Устн ый опрос
4.2 Проблемные ситуации в работе гида-				2						ПК	Устн

	переводчика: решения и рекомендации										-1,2,3	ый опрос
	Итоговая аттестация	4										Устн ый опрос
	ИТОГО:	148										

2.2 Календарный учебный график

Календарный учебный график – локальный документ, регламентирующий организацию образовательного процесса при реализации программы дополнительного профессионального образования – программы повышения квалификации.

№	Наименование компонента программы (модуль(раздел))	Итоговая аттестация								Итоговая аттестация
		1 мес	2 мес	3 мес	4 мес	5 мес	6 мес	7 мес	8 мес	
1	Раздел 1. Модуль 1. Экскурсия по городу Иркутску	64								
2	Раздел 2 Модуль 2. Экскурсия на Байкал				52					
3	Раздел 3. Приемы интерпретации природного, культурного и исторического наследия в работе гида-переводчика							18		
4	Раздел 4. Специфика профессиональной деятельности гида-переводчика								10	4

2.3 Содержание учебных модулей (разделов)

1	2	3	4	5	
	Содержание учебного материала	Уровень освоения	Вид и форма занятия	Образовательные технологии	Трудоемкость
Раздел 1. Модуль 1. Экскурсия по городу Иркутску	1.1 Маршрут и план 1.2. Изучение и освоение содержания экскурсии 1.3. Практикум: учебные	Продуктивный	Пр	Традиционные	64

		экскурсии по городу				
Раздел 2 Модуль 2. Экскурсия на Байкал	2.1 Содержание, план и составляющие экскурсии на Байкал 2.2 Изучение и освоение содержания экскурсии 2.3. Практикум: учебная экскурсия	Продуктивный	Пр	Интерактивные		52
Раздел 3. Приемы интерпретации природного, культурного и исторического наследия в работе гида-переводчика	3.1 Принципы интерпретации 3.2 Приемы интерпретации и особенности их практического применения в работе гида-переводчика	Продуктивный	Пр	Информационно-коммуникативные		18
Раздел 4. Специфика профессиональной деятельности гида-переводчика	4.1 Общие процедуры: встреча, проводы, размещение, питание и т.д. Специфика взаимодействия с предприятиями гостиничного бизнеса, общественного питания, музеями, транспортными компаниями и т.д.	Продуктивный	Пр	Традиционные и интерактивные		10

	4.2 Проблемные ситуации в работе гида- переводчика: решения и рекомендаци и				
ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ:				Устный опрос	4

III. ОРГАНИЗАЦИОННО - ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ПРОГРАММЫ

3.1 Материально-технические условия реализации программы

Институт располагает современной информационно-технологической инфраструктурой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работы. В рамках программы планируется использовать 4 компьютерных класса (44 персональных компьютера, имеющих выход в Интернет), 1 конференц-зал, оснащенный стационарным мультимедийным оборудованием для аудиовизуальной демонстрации материалов лекционных курсов (1 проектор, 1 экран, 1 интерактивная доска). Для занятий, проводимых с применением дистанционных образовательных технологий используется программный продукт Pruffme для организации вебинаров и видеоконференций с возможностью вещания на аудиторию до 300 участников одновременно.

3.2 Учебно-методическое и информационное обеспечение программы

а) основная литература:

1. Сербиновская А.М. Английский язык для турбизнеса и сервиса = English for Travel Business and Service : учебник / А. М. Сербиновская. - 2-е изд. - М. : Дашков и К', 2008. - 428 р. - ISBN 978-5-91131-745-4 : 177.00 р. (25 экз.)

2. Психология и этика делового общения : учебник для вузов / ред. В. Н. Лавриненко. - 5-е изд., перераб. и доп. - М. : ЮНИТИ, 2008. - 415 с. (15 экз.)

3. Иовлева Ю.С., Рыбичева Л.С. English for tourism and personal service industry : учеб.-метод. пособие / Иркут. гос. ун-т, Фак. сервиса и рекламы. - Иркутск : ЦентрНаучСервис, 2014. - 82 с. (15 экз.)

4. Почепцов, Г. Г. Коммуникативные технологии двадцатого века / Г. Г. Почепцов. - М. : Рефл-бук, 2001. - 352 с. (5 экз.)

5. Агабекян И.П. Английский язык. Сервис и туризм = English for students in services sector, tourism and hospitality : учеб. пособие / И. П. Агабекян. - 2-е изд. - М. : Дашков и К', 2013. - 309 с. - ISBN 978-5-394-02077-3 (2 экз.)

6. Брашнов, Д. Г. Гостиничный сервис и туризм : учеб. пособие / Д. Г. Брашнов. - М. : Альфа-М : ИНФРА-М, 2012. - 224 с. - ISBN 978-5-98281-234-6. - ISBN 978-5-16-004649-5 : 162.30 р. (20 экз.)

7. Пищулов, В. М. Менеджмент в социально-культурном сервисе и туризме : учеб. пособие / В. М. Пищулов. - М. : Академия, 2010. - 240 с. (10 экз.)

8. Вебер Е.А. Основы интерпретации природного и культурного наследия: рабочая тетрадь - Иркутск: Институт географии им. В.Б. Сочавы СО РАН, 2021, 62 с. 62 стр. / Куклина С. Л., Марьясова А.Е., Павлюк Е.А., Сукнева М.А. (4 экз.)

9. Экскурсии в Иркутске и на Байкале : методическое пособие для соискателей, проходящих аттестацию экскурсоводов (гидов), гидов-

переводчиков [Электронный ресурс]. – Иркутск : Аспринт, 2023. – 432 с. Режим доступа: сайт Агентства по Туризму Иркутской области <https://irkobl.ru/news/3687645/>.

б) дополнительная литература:

1. Воробьева, С. А. Деловой английский язык для ресторанного бизнеса = Business English For Restaurants And Catering : учеб. пособие для акад. бакалавриата : для студ. вузов, обуч. по экон. направл. / С. А. Воробьева, А. В. Киселева. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Юрайт, 2017. - 274 с. - (Бакалавр. Академический курс). ISBN 978-5-534-042023 (1 экз.)

2. Strutt, P. English for International Tourism : intermediate: Student's Book / P. Strutt. - Harlow : Pearson Education Limited, 2003. - 144 с. - ISBN 0-582-47983-5 (16 экз.)

3. Strutt, P. English for International Tourism : intermediate: Workbook / P. Strutt. - Harlow : Pearson Education Limited, 2003. - 80 с. - ISBN 0-582-47984-3 (16 экз.)

3. Королева, Н. Е. Английский язык. Сервис и туризм = English for Tourism : учеб. пособие для вузов / Н. Е. Королева. - 4-е изд. - Ростов н/Д. : Феникс, 2009. - 407 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-222-15654-4 : 185.90 р. (3 экз.)

3.3 Кадровое обеспечение образовательного процесса

Преподаватели кафедр ИГУ, а также приглашенные преподаватели российских вузов с высшим образованием, направленность (профиль) которого соответствует направленности программы дополнительного профессионального образования (в соответствии с Приказом Министерства здравоохранения и социального развития РФ от 11 января 2011 г. N 1н «Об утверждении Единого квалификационного справочника должностей руководителей, специалистов и служащих», раздел «Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования»).

3.4 Организация образовательного процесса

Образовательный процесс осуществляется в очной форме с применением ЭО, ДОТ (аудиторные занятия и самостоятельная работа слушателей), опирается на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех слушателей группы. Каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности, обязательна обратная связь, возможность взаимной оценки и контроля.

В рамках данной программы также предусмотрено использование современных информационно-коммуникационных технологий обучения, т.е. совокупности современной компьютерной техники, средств телекоммуникационной связи, что помогает преподавателю более интересно

построить занятие, а обучающимся – быстрее и качественнее понять излагаемый материал.

3.5 Финансовые условия реализации ДОП

Обучение осуществляется на основе договора об образовании, заключаемого со слушателем и (или) с физическим или юридическим лицом, обязующимся оплатить обучение лица, зачисляемого на обучение.

IV КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММЫ

4.1 Формы аттестации

Реализация программы повышения квалификации предусматривает следующие формы аттестации: итоговая.

Освоение программы повышения квалификации завершается итоговой аттестацией обучающихся в форме устного опроса.

Общая характеристика итоговой аттестации: заранее подготавливаемый обучающимся и представляемый устно текст фрагмента экскурсии по городу и на озеро Байкал на английском языке согласно экзаменационному билету.

4.2 Оценка качества освоения программы

Вид профессиональной деятельности	ОТФ	ТФ	ПК	Показатели сформированности (индикаторы)
Экскурсовод Переводчик	ОТФ В Осуществление лингвистического / информационного сопровождения деятельности компании по организации экскурсионных услуг	Знает особенности профессиональной коммуникации в ходе обеспечения экскурсионного обслуживания и предоставления регионоведческой, культурологической, лингвострановедческой информации в соответствии со спецификой профессиональной сферы	ПК-1 Способен осуществлять лингвистическое сопровождение деятельности компании по организации экскурсионных услуг, в том числе с применением профессиональных навыков в области перевода;	Демонстрирует владение навыками профессиональной коммуникации в ходе обеспечения экскурсионного обслуживания и предоставления регионоведческой, культурологической, лингвострановедческой информации
Экскурсовод Переводчик	ОТФ В Регулирование профессиональной	Владеет знаниями о нормах профессиональной этики по отношению к	ПК-2 Ориентирован на соблюдение нормы профессиональной	Применяет знания о нормах профессиональной этики по отношению к

	ьной в соответствии с нормами профессиональной этики по отношению к туристам, туроператорам и коллегам;	туристам, туроператорам и коллегам;	ьной этики по отношению к туристам, туроператорам и коллегам;	туристам, туроператорам и коллегам;
Экскурсовод Переводчик	ОТФ В Применение знаний культурно-коммуникативных особенностей в письменной и устной прямой и опосредованной коммуникации, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур	Владеет знаниями культурно-коммуникативных особенностей в письменной и устной прямой и опосредованной коммуникации, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур	ПК-3 Ситуативно применяет знания культурно-коммуникативных особенностей в письменной и устной прямой и опосредованной коммуникации, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур	Демонстрирует применение знания культурно-коммуникативных особенностей в письменной и устной прямой и опосредованной коммуникации, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во время контакта с представителями различных культур.

6.3. Оценочные материалы для проведения итоговой аттестации в форме устного опроса (образец).

Примерные вопросы для устного опроса:

1. Освоение Сибири. Образование Иркутского острога.
2. Общие сведения о Байкале (географическое положение, размеры, и т.д.)
3. Исторический центр Иркутска: Спасская, Богоявленская, Римско-католическая церкви
4. Ледокол «Ангара». Строительство Кругобайкальской ж.д.
5. Религиозные сооружения неправославных культов на территории Иркутска (католические церкви, мечеть, синагога).
6. Сельское хозяйство Иркутской области, климат Иркутска и Иркутской области.

7. Мемориал Славы воинам-сибирякам, бульвар ветеранов. Площадь Кирова, история и современность, здания вокруг площади.
8. История освоения Байкала русскими и зарубежными учеными.
9. Улица Желябова: площадь Труда, Дворец детского и Юношеского Творчества
10. Леса Сибири
11. Деревянное зодчество города Иркутска, реставрация и использование архитектурных памятников города на современном этапе.
12. Животный мир тайги.
13. Знаменский собор, иконостас православных храмов
14. Лед на Байкале, ветровой режим озера.

Критерии оценки ответов на устный опрос

Слушатель представляет развернутый устный ответ на английском языке в соответствии с вопросами экзаменационного билета.

Ответ оценивается отметкой «Зачтено», если обучающийся:

- раскрыл содержание материала в полном объеме на английском языке не допуская критических фактуальных, речевых грамматических, стилистических ошибок;
- изложил материал последовательно, логично, используя точные фактологические данные, терминологию, определения и т.д.;
- продемонстрировал усвоение изученного материала, умение применить полученные навыки и знания в профессиональной деятельности, в ходе представления (интерпретации) культурологической, лингвострановедческой информации об объектах исторического, природного и культурного наследия в соответствии со спецификой профессиональной сферы.

Ответ оценивается отметкой «Неудовлетворительно», если обучающийся:

- не раскрыл содержание материала;
- изложил материал непоследовательно, нелогично, без использования точных фактологических данных, терминологии, определений, с критическими фактуальными, речевыми грамматическими, стилистическими ошибками и т.д.;
- недостаточно продемонстрировал усвоение изученного материала, умение применить полученные навыки и знания в профессиональной деятельности, в ходе представления (интерпретации) культурологической, лингвострановедческой информации об объектах исторического, природного и культурного наследия в соответствии со спецификой профессиональной сферы.

Составитель программы

Вебер Елена Александровна, – к.ф.н., доц., доцент кафедры перевода и переводоведения ИФИЯМ ИГУ.

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ОБНОВЛЕНИЯ (изменения) ПРОГРАММЫ

Реквизиты ЛНА, зарегистрировавшего изменения	№ модуля (раздела), пункта, подпункта			Дата внесения изменений	Всего листов в документе	Подпись ответственного за внесение изменения
	Измененного	Нового	Изъятото			
№ _____ от _____						